



安全理事会

第五十五年

临时逐字记录

第四一二一次会议

2000年3月29日星期三上午10时举行  
纽约

- 主席:** 乔杜里先生 ..... (孟加拉国)
- 成员:**
- 阿根廷 ..... 卡帕格利先生
  - 加拿大 ..... 杜瓦尔先生
  - 中国 ..... 王英凡先生
  - 法国 ..... 莱维特先生
  - 牙买加 ..... 达兰特女士
  - 马来西亚 ..... 哈斯米先生
  - 马里 ..... 乌瓦纳先生
  - 纳米比亚 ..... 安贾巴先生
  - 荷兰 ..... 哈默先生
  - 俄罗斯联邦 ..... 格蒂洛夫先生
  - 突尼斯 ..... 本·穆斯塔法先生
  - 乌克兰 ..... 叶利琴科先生
  - 大不列颠及北爱尔兰联合王国 ..... 杰利米·格林斯托克爵士
  - 美利坚合众国 ..... 明顿先生

议程项目

几内亚比绍局势

秘书长关于几内亚比绍事态发展的报告 (S/2000/250)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

上午 10 时 20 分开会

**主席（以英语发言）：**我谨通知安理会，我收到了几内亚比绍驻联合国代表的来信，他在信中请求邀请他参加关于安理会议程上项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》的有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

**应主席邀请，达加马先生（几内亚比绍）在安理会议席就座。**

**主席（以英语发言）：**根据安理会先前磋商中达成的谅解，而且在没有人反对的情况下，我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条向负责政治事务的副秘书长基兰·普伦德加斯特先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请普伦德加斯特先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会将根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于几内亚比绍事态发展的报告，即文件 S/2000/250。

在这次会议上，安全理事会将听取负责政治事务的副秘书长基兰·普伦德加斯特先生的通报，我现在请他发言。

**普伦德加斯特先生（以英语发言）：**主席先生，摆在你们面前的报告是秘书长关于几内亚比绍事态发展和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）活动的第四份报告。

安理会成员们还记得，秘书长的几内亚比绍问题代表塞缪尔·纳纳-辛卡姆先生于 2000 年 2 月 23 日在安理会就第二轮总统选举的结果以及该国民主进程中的进展作了通报。他也概述了昆巴·亚拉总统的新政府在选举后面临的巨大挑战。

安理会成员们也将记得，在纳纳-辛卡姆先生的通报之后，安理会主席向新闻界发表了一项声明，欢迎几内亚比绍恢复宪政和民主治理，并鼓励该国各方本着容忍的精神密切地一起工作，以加强民主价值，保护法治并保障人权得到保护。声明也鼓励新的体制发展和执行旨在巩固和平、民族和解与经济发

展的方案。目前的报告涉及自纳纳-辛卡姆先生的通报以来几内亚比绍的事态发展。它进一步详细描述政府对付选举后所面临挑战的战略。该报告也描述联合国办事处同在实地的联合国机构协作，为促进几内亚比绍的和平与民族和解、人权与法治所作出的贡献。

安理会成员们将记得，联比支助处的任务作了调整，以更好地适应选举后的现实，这在 3 月 10 日得到安理会的批准。

请允许我谈谈报告的要点，我高兴地报告，几内亚比绍的总的局势是和平的，人道主义局势有了明显的改善。更多的政治犯暂时获释，对其中某些人的审判已经开始，尽管司法机构在后勤和人力方面受到严重的限制。

令人遗憾的是，经济局势仍然令人担忧。政府仍然没有资源支付长期拖欠公务员和士兵的工资。

人们依然关切在选后时期重新确定新政府和军事结构之间关系方面所面临的困难。然而，鼓舞人心的是，政府和前军政府之间的谈判还在继续。谈判由比绍的主教和一些来自民间社会的调解人领导。秘书长的代表根据要求正在这方面提供斡旋。

鉴于其报告中所描述的局势，秘书长已经敦促国际社会成员向政府的 100 天过渡方案提供紧迫的援助。该方案对新政府的信誉是至关重要的，新政府正面对来自平民百姓的越来越大的压力，平民百姓正在要求诸如水和电力方面得到基本的服务。

请允许我借此机会，代表秘书长感谢对支持联比支助处活动的信托基金提供捐助的那些会员国。我也呼吁继续支持这一信托基金。

自报告完成以来，在前军方的作用的问题上，似乎已经有了一些积极的发展。在冈比亚外交部长乔布先生的调解下，昆巴·亚拉总统于 3 月 22 日与马内将军为首的前军政府成员会面。在会晤之后，总统宣布向前军政府成员提供了五个不管部国务部长的职位。这已原则上被接受，其细节正在最后敲定，马内将军被引述说，在会晤之后，“新当局和军方之间已经没有乌云”。

也在 3 月 22 日，新选举的国民大会的第一届会议庄严开幕。辩论将持续到 4 月 22 日。在其开幕上的讲话中，共和国总统和国民大会议长都努力重申他们承诺尊重国家的权威和人权。

在就几内亚比绍问题召开一次新的圆桌会议之前，政府正在计划与发展的伙伴们就其全面战略和优先领域进行协商。这将于 4 月 11 日星期二在比绍举行。在这个论坛上，政府打算就将有利于大多数人民的持久的发展提出其主要的关切、战略和优先的行动。

发言结束之前，请允许我着重谈一下秘书长报告中看法部分中提到的三点。

第一，立法和总统选举的成功结果结束了根据 1998 年 11 月 1 日《阿布贾协定》设立的过渡性机构。

第二，至关重要，几内亚比绍各方，包括前军政府充分接受这一新的民主现实，并本着爱国主义和民族和解的精神与政府一起努力解决今后的问题。

最后，我谨再次指出，如果没有西非国家经济共同体、葡萄牙语国家共同体、联合国和会员国的共同努力，几内亚比绍的和平过渡是不可能展开的。令人高兴的是，这一共同努力已经产生了显著的成果。这也许可以作为一个例子，说明在国家角色的充分合作下，国际社会可以以最少的资源取得什么样的结果。然而，任务还没有完成，不能有自满的情绪。

**主席（以英语发言）：**我感谢普伦德加斯特先生所作的通报和介绍秘书长的报告。

我现在开始请安理会成员发言。

**明顿先生（美国）（以英语发言）：**我感谢普伦德加斯特先生在几内亚比绍民主机构发展的一个十分重要时刻进行情况介绍。我们欢迎秘书处今天的情况介绍和不久前秘书长关于几内亚比绍的最新报告。介绍和报告的确突出表明在这一局势中，联合国和国际社会的及时干预在解决冲突和恢复秩序方面发挥了作用。

在这个大厅里举行的大多数会议上，安理会都把重点放在法律和秩序受到威胁以及和平前景仍然十分暗淡的局势上。幸运的是，今天，在几内亚比绍，和平已经恢复，自由和公平的全国选举已经举行，并在联合国帮助下正作出努力促进民族和解和经济发展的有利气候。这些积极的事态发展值得我们特别予以认可和注意。它们为成功定下了令人印象深刻的标准。

美国政府赞扬几内亚比绍人民对和平的承诺和共同努力建立一个更强有力的社会。我国政府也赞扬在秘书长代表。斯妙尔·纳纳-辛卡姆先生十分能干和有洞察力领导下在联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）中工作的联合国人员，他们在几内亚比绍努力加强民主价值、促进法制和鼓励保护人权。联合国几内亚特派团是联合国在解决冲突和冲突后机构建设中可以发挥关键作用的一个良好例子。

当然，还有许多工作有待去做。随着 1 月 16 日总统决胜选举的圆满结束，亚拉总统和卡埃塔诺·恩查玛总理的新政府现在可以开始制定和实施旨在进一步推进民主和促进经济增长的方案。这些任务并不容易，这我已说过；前面仍有许多挑战。具体地说，我们要强调安理会和联合国成员必须大力支持几内亚比绍政府根据法制和民主重新确定该国军方作用的努力。作为几内亚比绍之友小组的一员，美国随时准备尽其所能在这方面提供帮助。

作为一项政策并根据我国国内的立法要求，我们在 1999 年 5 月政变时暂停了对几内亚比绍政府的直

接双边援助。然而，在该国的 11 月和 1 月选举之后——我们认为这些选举是以自由、公平和透明的方式进行，我们现在正重新研究以什么方式恢复我们的双边援助努力。我们希望一旦余留的法律障碍得到清除，就能提供贸易和促进投资的支助并帮助开展扫雷方案。

在我们看来，如果几内亚比绍以任何伪装恢复军事统治，国际社会将作出十分否定的反应。几内亚比绍正开始从国内冲突中恢复。它需要和平、重建和发展。对此的最大障碍是军人重新干预政务，而我们并不期望看到这种情景。

几内亚比绍人民需要和应该得到国际社会的支持。由于国际社会的鼓励和干预，几内亚比绍已朝着重新建立一个基于民族和解和民主价值的社会迈出了关键的头几步。我们必须继续支持这些努力。

我们欢迎秘书长最近决定将联比支助处的任期再延长一年，至 2001 年 3 月 31 日。在这个充满许多挑战和相互关联的危机的脆弱的次区域，联合国必须继续在帮助几内亚比绍政府和人民继续为和平建立牢固基础方面发挥关键作用。

**乌瓦纳先生**（马里）（以法语发言）：首先，我想感谢秘书长 3 月 24 日的报告和普伦德加斯特先生的补充情况介绍。遵照主席的意愿，我的发言将是简短的。

我首先回顾在几内亚比绍举行自由、公平和透明的选举标志着该国民主化的一个重大阶段。正如秘书长报告所述，随着过渡进程的完成，该国已站在其历史的一个关键的十字路口，一方面因迄今取得的进展而充满力量，但同时意识到它还面临许多挑战。

库姆巴·亚拉总统得到 72% 的选票，在选举中取得压倒性胜利。这表明十分必要满足民众关于变革的要求，这一要求又决定了几内亚比绍当局选举后的短期和中期优先事项。它也应加强人民中的和解精神，巩固法制，并确保妥善管理公共事务以及尊重人权。

我们对于普伦德加斯特先生所报告的积极措施感到高兴。同时，几内亚比绍新当局必须继续改善同各邻国的关系以及同整个国际社会的合作。

然而，尽管迄今所取得的成就，该国的局势仍然脆弱，因此我们认为安理会必须向几内亚比绍的政界、所有政党和该国的公民社会发出强烈信号，坚持恢复正常状态并强调结束 1998 年 11 月 1 日阿布贾协定确定的过渡时期的结束。

同样，我们认为紧迫的是国际社会应动员起来为几内亚比绍经济的重建和持久和平的巩固提供援助。在这方面，我们饶有兴趣地期盼着将在今年 5 月在纽约举行的捐助方会议。

提交安理会审议并将在本次会议后通过的主席声明正可以从这两个角度看待。

我想回顾西非国家经济共同体（西非经共体）继续努力巩固塞拉利昂局势以及稳定整个次区域的坚定承诺。科纳雷总统已将此作为他担任西非经共体主席任职期间的一个优先事项，并表示了决心，昨天米耶先生十分及时地对此作了回顾。

此外，我还想赞扬秘书长代表纳纳-辛卡姆先生、在联合国几内亚比绍建设和平支助办事处工作的人员、以及整个联合国小组，他们为几内亚比绍作了杰出的努力。

**王英凡先生**（中国）：中国代表团感谢秘书长向我们提交的报告及普伦德加斯特副秘书长刚才所作的补充通报。

几比局势近来一直保持稳定、与邻国的关系进一步得到改善。几内亚比绍目前的人道主义状况也有所好转，我们对几内亚比绍形势的发展感到满意。新政府上台后决心致力于改革，也采取了积极的措施，我们对此表示赞赏。

我们同意秘书长在报告中的分析，即几比现正处在一个关键的十字路口。我们鼓励几比政府继续努力

促进民族和解、巩固宪政、早日开始经济重建工作，以维护国内的和平与稳定。

我们同时也呼吁国际社会继续关注和帮助几内亚比绍，为几内亚比绍和平进程提供帮助。在这一方面，我们感谢西非经济共同体和葡语共同体长期所做的大量工作。我们还要感谢秘书长特别代表辛卡姆先生和联比支助处在几内亚比绍和平进程中所发挥的重要作用，并希望他们能够在未来的一年时间里，继续为维护几内亚比绍的和平与促进经济发展作出努力。

最后，我们赞同即将通过的主席声明稿中的内容。

**哈斯米先生** (马来西亚) (以英语发言): 主席先生，我国代表团感谢你今天召集了这次正式会议，讨论秘书长 2000 年 3 月 24 日关于几内亚比绍事态发展和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处 (联比支助处) 活动的最新报告。我们还要感谢基兰·普伦德加斯特爵士介绍了秘书长的报告，并且向我们讲述了关于这一局势的最新情况。

报告清楚表明，几内亚比绍人民渴望和平，希望摆脱内战所造成的痛苦事件。我们欢迎继该国成功举行立法选举和总统选举之后认真展开的正常化进程和朝向民主的过渡。这些选举的成功完成以及随后新政府的成立为几内亚比绍人民揭开了一个新篇章——一个充满民主与和平政治未来希望的新篇章。它还结束了根据 1998 年 11 月 1 日阿布贾和平协定设立的过渡政府。

在这方面，我们要祝贺孔巴·亚拉总统引人注目地当选，并且祝愿他在几内亚比绍完成恢复文官治理进程的时候取得圆满成功。我们支持亚拉总统打算消除腐败，建立一个更加公正与民主的社会。政府很早就确定选举后的短期和中期优先事项，这是非常令人鼓舞的。

然而，我们注意到，随着几内亚比绍民主进程的推进，军方却继续保持公开的高姿态。我们强烈敦促

前军政府履行其早先的承诺，即它将努力置身于政治之外，并继续忠实于新当选的总统。我们很高兴地听到政府与前军政府之间的谈判取得积极结果，即依照法制和民主重新确定军方的作用。我们赞扬冈比亚外长在这方面所发挥的值得赞扬的作用。要使几内亚比绍顺利实现民主过渡，军方就必须支持文官机构及法制的最高地位，并将其作用局限于国防。

与此同时，我们继续关切小型武器的广泛流传，它只会使安全状况进一步复杂化。因此，我国代表团欢迎有关方面在世界粮食计划署和联合国粮食及农业组织的积极支持下并在联比支助处协调下，努力确定一系列奖励措施，鼓励平民交出武器。此外，我们必须强调世界银行拟在下个月初派团前往该国以力促军队的遣散和重返平民生活的重要性。此外，我们高兴地注意到人权方面的改善和该国的总体人道主义局势以及联比支助处在这一进程中继续发挥的作用。几内亚比绍与其邻国之间关系的继续改善帮助促进了难民早日顺利地返回该国。我们对此表示欢迎。

在几内亚比绍逐步巩固该国和平与稳定的时候，它需要我们的继续关注和援助。马来西亚与其他各方一道呼吁国际社会支持该国政府为期三个月的过渡方案，直到组织新的圆桌会议为止。我们同意秘书长的意见：联合国在几内亚比绍发挥其关键的推动作用的能力在很大程度上取决于国际社会能否继续并且更多地提供支助。

最后，马来西亚赞扬西非国家经济共同体以及葡萄牙语国家共同体在推动过渡进程方面所发挥的重要作用。我们也赞扬联合国各会员国，尤其是法国、荷兰和塞浦路斯对为支助联比支助处活动而设立的信托基金提供了捐助。我们也要与其他各方一道赞扬秘书长代表纳纳-辛卡姆先生、联比支助处和驻比绍的联合国国家小组迄今所作的努力以及在协助几内亚比绍建设和平努力方面继续取得的成功。

**达兰特女士** (牙买加) (以英语发言): 主席先生，我要感谢你召集这次关于几内亚比绍问题的公开情况介绍会。我们要感谢基兰·普伦德加斯特爵士向我

们汇报了该国目前局势的最新情况。我们也要欢迎文件 S/2000/250 所载的秘书长报告。

几内亚比绍过去一个月中的事态发展的确证明,联合国在国家行动者的充分合作下以及在国际社会的持续支持下,能够为一国摆脱内战状态并实现和平的努力作出有意义的贡献。在这方面,我国代表团赞扬联合国几内亚比绍建设和平支助办事处(联比支助处)所取得的出色成就。我们也要向孔巴·亚拉总统表示祝贺,并祝愿他和他所领导的政府取得圆满成功。

联合国可以感到自豪的是,它为恢复几内亚比绍的宪政统治而采取的积极步骤,包括最近将联比支助团的任务期限延长一年,意味着这个组织已做好在几内亚比绍展开其新阶段政治作用的准备。在支助处的任务修改后,工作的重点已经恰当地转到了推动建设和平方面。同样,我们要赞扬西非国家经济共同体和葡萄牙语国家共同体成员国在恢复几内亚比绍全国和平与安全,尤其是在成功执行《阿布贾协定》方面所发挥的重要作用。

我们与其他代表团一道向几内亚比绍人民表示敬意,他们表现出了成功举行自由、公正和透明的选举所需的政治成熟性,而且明确显示出了对和平的渴望。我们高兴地听到基兰·普伦德加斯特爵士谈到政府与军政府之间最近达成的协议,并表示我国代表团赞赏冈比亚外长所进行的调停。

我们同意认为,几内亚比绍正处于一个关键的十字路口。尽管所取得的进展是值得赞扬的,但是现在必须努力应付前面的巨大挑战。秘书长的报告指明了其中的若干挑战,包括巩固几内亚比绍的新兴民主、恢复国家体制、复员和前军事人员重返社会、难民的回返以及经济的复苏。这些工作需要建设性的协作关系,把国家行动者和邻国的努力结合起来。牙买加赞成这样的意见:安全理事会必须继续通过提供政治支持,在几内亚比绍的冲突后建设和平阶段中发挥作用。我国代表团完全支持我们稍后将通过的主席声明草稿。在几内亚比绍新政府巩固其新的宪政作用,同

时结束《阿布贾协定》及其附加议定书以及现已完成的其他有关协议所产生的过渡体制的时候,这项声明向该新政府发出了一个强有力的信息。

在为发展几内亚比绍的国家结构动员必要的财政支助方面,国际社会也能发挥作用。秘书长的报告着重提到必须紧急处理人民的经济和社会需求,其中主要的是铲除贫困。我们的坚定信念是,对和平与安全的目标的承诺必须配之以发展持续的经济增长和持续发展。我们鼓励联合国系统和布雷顿森林机构将保健、教育和农业等作为优先处理部门予以合作,并期待看到即将召开的圆桌会议取得成果。

最后,我国代表团谨赞扬秘书长的代表纳纳-辛卡姆先生和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处的工作人员为确保几内亚比绍的和平与稳定所做的艰苦工作和献身精神。

**莱维特先生** (法国) (以法语发言): 我谨同我的同事一起感谢秘书处,尤其是普伦德加斯特先生对秘书长关于几内亚比绍事态发展的报告所作的介绍。

法国赞赏秘书长在几内亚比绍的代表纳纳-辛卡姆先生和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处(联比支助处)在该国大力进行的活动。我们认为联合国在那里自 1999 年 6 月以来的驻留已经使它从战争状况过渡到和平状况并逐步建立了宪法秩序。纳纳-辛卡姆先生所采取的勇敢立场以及他同当局和司法部门的密切联系已经提高了对人权和法治的尊重。如普伦德加斯特先生所正确指出,这是联合国必不可少作用的一个杰出榜样。

法国欢迎最近在几内亚比绍成功举行的立法和总统选举。孔巴·亚拉总统所确定的第一批目标看来是朝着正确方向的,理受到国际社会的支持。我们认为总统关心对已经进行的各个方案在定期基础上同民间社会进行磋商,方向也是正确的。法国当然将以建设性和积极方式参加将由联合国开发计划署所组织的即将召开的圆桌会议。

鉴于成功地进行了选举，我们认为重要的是赋予文职政权以执行其行动所必需的一切权力。我们认为充分尊重在西非国家经济共同体（西非经共体）主持下谈成的 1998 年 11 月 1 日《阿布贾协定》将要求解散军政权。真正的优先事项是充分回到制宪制正常化。武装部队今后必须毫不动摇地服从文职政权的指示。

此刻我谨赞扬冈比亚，尤其是外交部长乔布所发挥的十分积极的作用。我们希望 3 月 22 日达成的协议将得到实施。我们支持促使军人复员和融入平民生活的一切主动行动，并同其他人一样期待听到将在 4 月初派出的世界银行特派团的成果。

法国鼓励秘书长的代表纳纳-辛卡姆先生同该区域各国进行磋商以解决边界安全问题。西非经共体当值主席马里总统科纳雷提议采取的建立信任措施看来也是恰当的。

几内亚比绍和平的丧失构成了对整个分区域和平与稳定的威胁。已经取得了毫无疑问的进展，但是秘书长报告中所含的资料指出大量小型武器在民间社区中不断流通，这是我国代表团真正感到关切的原因。我赞同哈斯米大使强调大力实施收回武器方案重要性的发言。对于几内亚比绍的未来以及整个区域的稳定，这是一项必不可少的事宜。

**杜瓦尔先生**（加拿大）（以法语发言）：加拿大欢迎将联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）的任期再延长一年。我们感谢普伦德加斯特先生介绍的情况，并同他一样认为支助处能在民主进程最近的成就之上并在建立一个具有广泛基础的政府以协助民间社会和政府巩固该国和平的基础之上继续发扬光大。

我们尤其要表扬几内亚比绍军人对和平与民主化进程所给予的支持以及它对于将武装部队改造为一支服从文职当局的专业化军队所作的承诺。军方领导人确认该国宪法至高无上及其不干涉最近完成的选举进程，表明了对文职统治的令人鼓舞的尊重。我

们鼓励安理会成员和相关的区域组织继续参与确保过渡的军事当局确实放弃全部权利，将其给予当选的文职政府。

几内亚比绍同其各邻国之间的关系继续改善，这基本上是由于秘书长的代表塞缪尔·纳纳-辛卡姆和马里总统、西非经济共同体当值主席阿尔法·乌巴尔·科纳雷所作的堪称楷模的工作，他们监督了沿着几内亚比绍同塞内加尔和几内亚的边界所建立的一个联合监测机制以及其他建立信任措施。

来自几内亚比绍民间社会群体的报告说，人权状况大有改进；政府决定释放在 1999 年 5 月政变之后被扣押的若干人，对此我们受到鼓舞。然而，还有 50 人处于秘书长描述为可悲状况之中。我们也注意到联合国各机构为加强地方司法能力所提供的技术援助，这已经有助于加快以公正和具有透明度的方式进行的审判。

最后，支助处通过同当地女议员的讨论并通过政府承诺建立一个妇女和儿童的机构所作的努力来促进妇女权利，这使我们受到鼓舞。

**本·穆斯塔法先生**（突尼斯）（以法语发言）：主席先生，首先我要感谢你举行关于几内亚比绍局势的这次会议。我还要感谢负责政治事务的副秘书长普伦德加斯特先生对秘书长关于该国事态发展的报告所作的介绍。

突尼斯代表团满意地注意到，几内亚比绍继举行自由、公正和透明的选举后，已经恢复立宪民主秩序。在这方面，我们欢迎新政府努力巩固新生民主、通过基层参与决策进程促进民族和解、妥善管理公共事务并再次参与西非国家经济共同体内部的次区域全面发展热潮。

显然，几内亚比绍恢复持久正常状态需要大规模的国家、国际和次区域努力。当然，几内亚比绍人自己有责任通过处理其国家的经济重建来承担这项任务，同时确保天天巩固民族和解，以期实现持久稳定。

安全理事会把联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）的任务期限从 3 月 31 日起延长了一年，同时重申决心继续给予几内亚比绍的巩固和平与稳定工作必要支持。使该国摆脱战争状态、进入和平状态的国际行动令我们感到骄傲。几内亚比绍各方在西非经共体、葡萄牙语国家共同体（葡语共同体）和联合国的支持下进行的合作证明，动员整个国际社会致力于和平永远是希望的基础。

几内亚比绍冲突的圆满结果应鼓励其它紧张和冲突地区当事方对这一范例进行思考，并坚决选择和平。

主席先生，突尼斯代表团支持你将代表安理会发表的声明，该声明表明，我们完全支持和解进程及其各项要求，并支持国际社会在几内亚比绍建设和平方面继续发挥作用。

**哈默先生**（荷兰）（以英语发言）：我感谢副秘书长介绍该报告并提供额外情况。虽然我们铭记基兰爵士对几内亚比绍境内令人不安的经济状况所持有的关切，但报告总的来说似乎相当积极。

正如秘书长在其报告第 23 段表明的那样，几内亚比绍是该区域、国际社会和联合国一起以相对微薄的资源成功促进和平解决的一个积极范例。我们必须在议程上保留这个议题，以便帮助几内亚比绍巩固和平与民主，并确保温和派人士继续取胜。

几内亚比绍恢复立宪和民主秩序工作现已完成，过去曾根据《阿布贾协定》和其它有关协定发挥作用的宪法外体制现在必须让位于新建立的立宪体制。

在这方面，军政府仍是我们的主要关切。必须毫不含糊地告诉军人政权，在新政府成立后，它的作用已经完结，军方现在必须非政治化。国际社会绝不容忍军人政权以任何形式在几内亚比绍政治舞台上卷土重来。

解除武装、复员和重返社会速度缓慢是另一个仍令人关切的问题。几内亚比绍政府必须优先处理这个问题。我们还鼓励世界银行加快这方面的努力步伐。

荷兰作为友邦小组成员，将继续支持联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）信托基金，并在原则上愿意进一步捐赠 50 万荷兰盾。

最后，我国代表团将高兴地支持主席先生你将发表的主席声明，我们感谢目前主持西非国家经济共同体（西非经共体）的马里代表团在拟定这些文件方面所作的各项努力。

**叶利琴科先生**（乌克兰）（以英语发言）：我们要感谢基兰·普伦德加斯特爵士提交其报告，该报告提供了坚实的基础，使人们对几内亚比绍和国际社会的共同努力不致付诸东流抱有希望。

我们大家都记得几内亚比绍的苦难岁月，当时该国到处充斥着引发野蛮内战的政治紧张局势。联合国当时已在那里准备帮助该国创造恢复和平、民族和解和民主原则的有利环境。该国境内的政治争议得到了解决，这必须归功于几内亚比绍人民的努力、有关各方展示的政治意愿、邻国、西非国家经济共同体（西非经共体）和葡萄牙语国家共同体（葡语共同体）的支持、以及联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）的杰出工作。

该国最近的政治事态发展显然表明，几内亚比绍人民有坚定的意愿和能力通过选举进行变革，并走民主、民族和解和团结的道路。

令我们极为高兴的是，《阿布贾协定》和其它有关协定的各签署方所作的承诺正在化为恢复民主统治和立宪秩序的有意义的步骤。

在过渡期后，新的几内亚比绍政府将在各个领域遇到新的紧迫挑战，其中包括巩固民主、促进民主化和军人重返公民社会、加强公正审判 1999 年 5 月事件后遭拘留者的机制、并振兴经济。为难民和国内流离失所者返回创造社会和经济条件，应继续成为年轻的立宪政府的优先任务之一。

国际社会从未象现在这样帮助几内亚比绍人民。安全理事会核可订正联比支助处任务并将其期限从 3 月 31 日起延长一年，是朝这一方向迈出的适当和重



要的一步。然而，仅有政治支持是不够的；为了集中处理该国在社会和经济领域的重大需要，还必须提供财政支持。国际捐助者可以在这方面发挥重要作用。

我们衷心希望，几内亚比绍的实例生动表明，该国人民和国际社会巩固和平的最佳努力取得了成功，并希望尚未克服政治和安全困难的其它非洲国家也这样做。

**卡帕格利先生**（阿根廷）（**以西班牙语发言**）：主席先生，首先让我感谢你召开本次公开通报会，本次会议提高了安全理事会工作的透明度，使所有联合国会员国都可获得向我们提供的情况。

我们认真听取了 3 月 24 日秘书长关于几内亚比绍事态发展的报告，我们要感谢普伦德加斯特先生内容翔实的情况介绍。

根据《阿布贾协定》的规定，一月份举行的第二轮选举和几内亚比绍新宪法总统昆巴·亚拉先生的授职仪式标志着该国过渡期的结束。

我们今天可以说，这个过渡期是成功的。正如秘书长报告和我们从普伦德加斯特先生那里听到的情况所显示的那样，几内亚比绍的普选情况有所改善。该国已恢复法制；同邻国关系正在积极发展；人道主义局势也得到了改善，大批难民回国，许多流离失所者重返家园。

这是很多人努力的结果，首先是几内亚比绍人民自己。但我想特别提到秘书长代表塞缪尔·纳纳-辛卡姆先生和联合国几内亚比绍建议和平支助办事处（联比支助处）。以及其他人士。

虽然象我们在前面说的那样，过渡阶段已经完成，但新政府仍然必须面临的任务是艰巨的。象秘书长的报告所表示的，必须在民事政府与武装部队之间建立新的关系，而武装部队必须尊重民事当局的权威；必须处理小型武器问题；需要改进司法系统；必须满足社会-经济需要。

成功地应付这些挑战是对联合国建设和平活动的一个考验。联比支助处的任务期限已经从 3 月 31

日开始延期一年，该处在支助几内亚比绍新政府方面可以起根本性作用。我们敦促国际社会对这些任务给予一切必要支持。我们承诺在安全理事会中给予我们的支持。

最后，我想对马里代表团起草的主席声明草案表示我们的支持。

**安贾巴先生**（纳米比亚）（**以英语发言**）：纳米比亚想感谢秘书长提出关于几内亚比绍的全面报告。我们还感谢普伦德加斯特为我们提供有关新情况。

在过去一年中，几内亚比绍局势在联合国议程中占重要地位，并将继续得到国际社会的注意，以使该国人民能够加强其民主。因此，我希望借此机会祝贺几内亚比绍人民。我们赞扬他们为在自己的国家实现和平和法制而作出的努力。立法和总统选举的成功结束以及基础广泛的政府的组成清楚地表明他们致力于使其国家民主化。

我们鼓励孔巴·亚拉总统的新政府开始执行一项有力的方案以促进真正的民族和解并在几内亚比绍培育民主价值、法制和善政。这些是为几内亚比绍人民带来繁荣和改善其生活质量的重要方针。他们的才智和企业精神可以在国际社会的充分支持下得到实现。

在这方面，我们对秘书长代表和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）的男女人员们为协助几内亚比绍人民而作出的不懈努力表示特别的敬意。我们还特别感谢会员国、联合国各机构、西非国家经济共同体（西非经共体）和葡萄牙语国家共同体在几内亚比绍的和平进程方面所提供的支持和所起的关键作用。我们呼吁国际社会继续支持该国的重建进程。

几内亚比绍需要有一支可靠的和以民主方面负责的国际力量。作为一个优先事项，武装部队的组成过程必须接受没有严重侵犯人权行为记录的成员和未曾积极参与政治的成员。不适合在武装部队中服役的成员应得技能训练以转入平民生活。

我们对小型武器在该国的流通表示关切，我们同意哈斯米大使在这方面所表示的意见。

最后，我们祝孔巴·亚扎总统和几内亚比绍人民取得一切成功。

**杰里米·格林斯托克爵士**（联合王国）（以英语发言）：我同意今天上午各位的发言中所一致表达的感谢和赞扬，也同意各位的以下乐观看法：联合国在几内亚比绍的工作取得了相对的成功。

我还想简短地表达两点意见。第一点，我们在这个问题必须确保，我们能正确地处理冲突后局势。我认为，这是一个机会，使我们能在由于联合国的帮助和纳纳·辛卡姆先生和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）所作的出色工作而解决了最困难局势之后继续集中处理今后发生的情况。象发言者今天上午所说的，这包括集中地特别注重警察和武装部队问题。

但是，这个问题还有另一个方面，即区域方面。在非洲，我们太经常地看到在某一时刻取得的进展由于区域或外部的影响的回返而丧失。小型武器的流动就是一个例子，区域政治也会造成损害。例如，我们可能有必要在塞拉利昂非常密切地注意这种情况。由于塞内加尔的选举，几内亚比绍的成功，以及——我希望——塞拉利昂的脆弱局势的改善，西非正在为我们树立一个如何在非洲做事的榜样。我们必须注意那里的冲突后局势。所以，我希望安全理事会再次审议这个专题，以便我们能够随时审查这个地区的情况。而不是在我们认为工作已经完成时将其置于脑后。

**主席**（以英语发言）：我现在以孟加拉国代表的身份简短地发言。

我和我的同事们一样感谢副秘书长基兰·普伦德加斯特今天上午的情况介绍。我还感谢秘书长关于几内亚比绍的最近事态发展的报告。

确实，出现了积极的情况发展。由于在该国组成了一个基础广泛的政府和一个多元化的议会开始工

作，《阿布贾协定》中所设想的冲突后过渡进程已经结束。

我们感到鼓舞的是，几内亚比绍的人权和人道主义局势继续改善。联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）和纳纳·辛卡姆先生正在这方面起非常有用的作用。我们还欢迎正对与妇女和儿童有关的问题给予的集中注意。

既然几内亚比绍现在面临的挑战是加强和平，稳定和民主，联合国在该国的作用也正在变化。安理会于2000年3月10日批准的联比支助处修订任务反应从维持和平向建设和平的过渡。然而，现在感到自满自足还太早。象报告中所清楚表明的，当地局势仍然是危险不安的。军队继续占有显要地位。小型武器的流通使安全局势更加严重。

联合国和国际社会必须保持警觉并提供支持。我们必须密切注意为抵消在几内亚比绍建立民主制度的进程而采取的任何行动。在这方面，安理会的支持作用确实是必不可少的。

正如秘书长在其报告中提到，今天的几内亚比绍是联合国在国家行动者的充分合作下和国际社会的支持下，以微小的代价作出有意义贡献的一个例子。

最后，孟加拉国谨祝贺几内亚比绍人民成功地向民主过渡。我们也谨感谢西非国家经济共同体及其现任主席、马里总统科纳雷，以及葡语国家共同体在这方面发挥的建设性作用。

我现在恢复执行安全理事会主席的职责，并请普伦德加斯特先生就他本阶段想要发表的评论发言。

**普伦德加斯特先生**（以英语发言）：也许我可以在今天上午令人非常感兴趣的讨论中挑出五点。首先，我发现大家普遍认为完全有理由对几内亚比绍抱有希望，尽管目前存在着经济和其他问题。第二，几内亚比绍人民在当前的民主化和善政进程中也得到了非常广泛和有利的支持。第三，我必须说我非常欢迎各位发言者强调巩固民主进程的重要性及其主要为文职从政的性质。强调这一点是对的。第四，我注

意到——在我自己的介绍性发言中没有提到这一点——一些发言正确强调了小军火对区域构成的危险，以及回收军火方案因而具有的重要性。

最后，请允许我指出我是多么欢迎对冲突后和平建设的强调。人们听到的数字是百分之六十的冲突在解决后又陷入暴力之中。这一相当令人沮丧的数字表明，一旦达成正式和平协定之后，我们要马不停蹄继续努力的重要性。仍有许多事要做，总有一些被忽视的方面。我认为也同几内亚比绍极其相关的其中一点就是复员问题和特别是重返公民社会问题。这一进程需要资源；过去常常依靠自愿捐款，很容易遭到忽视。因此，我再次非常感谢安理会一些成员强调这是一个不间断的任务，并且我们需要更加强调冲突后的和平建设。

**主席（以英语发言）：**我名单上没有其他人要发言了。安全理事会继续审议其议程上项目的下次会议将在本次会议休会后立即举行。

上午 11 时 25 分散会